

Lieta C-10/22

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu

Iesniegšanas datums:

2022. gada 5. janvāris

Iesniedzējtiesa:

Tribunale ordinario di Roma (Itālija)

Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:

2022. gada 5. janvāris

Prasītāja:

Liberi editori e autori (LEA)

Atbildētāja:

Jamendo SA

ITĀLIJAS REPUBLIKA

TRIBUNALE ORDINARIO DI ROMA [ROMAS TIESA]

XVII KOMERCTIESĪBU PALĀTA

[..]

izdeva šādu rīkojumu.

**RĪKOJUMS PAR LŪGUMU SNIEGT PREJUDICIĀLU NOLĒMUMU ar
paātrināto tiesvedību**

(LESD 267. pants un Tiesas Reglamenta 105. pants)

lietā [..]

starp

LEA – LIBERI EDITORI E AUTORI [Brīvie izdevēji un autori] [..],

prasītāju,

un

JAMENDO SA [...] ar juridisko adresi [Luksemburgā] [...],

atbildētāju.

STRĪDA PRIEKŠMETS

- 1 *LEA* ir autortiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācija jeb viens no subjektiem, kuriem saskaņā ar 1941. gada Autortiesību likuma Nr. 633 180. pantu ir tiesības sniegt Itālijā autortiesību starpnieku pakalpojumus un tātad tā veic savu biedru autortiesību pārvaldīšanas un veicināšanas aģenta funkciju ar uzdevumu iekasēt saistītos ieņēmumus. *LEA* ekskluzivitātes kārtībā, tieši un ar pārstāvniecības līgumiem, kas ir noslēgti ar neatkarīgām mantisko tiesību pārvaldījuma vienībām un mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, tostarp tām, kuras neatrodas Eiropas Savienībā, pārvalda aptuveni 39 000 autoru un izdevēju, to starpā vairāk nekā 22 000 Itālijas autoru un izdevēju, autortiesības. Saistībā ar konkrēto tiesvedību, saņemtais pilnvarojums ietver arī visu atlīdzību iekasēšanu no licencēm fona mūzikas izplatīšanai komercuzņēmumos ar tā dēvētā “*in store*” radio starpniecību.
- 2 *JAMENDO* ir neatkarīga autortiesību pārvaldījuma vienība, kas ir dibināta saskaņā ar Luksemburgas tiesībām un kopš 2004. gada darbojas Itālijā, pulcējot māksliniekus un mūzikas mīļotājus no visas pasaules ar mērķi izveidot neatkarīgu starptautisko mūzikas kopienu. *Jamendo Music* nodrošina piekļuvi plašam katalogam, kas ietver vairāk nekā 700 000 skaņdarbu, ar kuriem dalījās vairāk nekā 45 000 mākslinieku no vairāk nekā 150 pasaules valstīm. Mūzikas skaņdarbus personīgai lietošanai var lejupielādēt un klausīties bez maksas *Jamendo* vietnē, saskaņā ar piemērojamiem licenču nosacījumiem, un daļa no digitālā mūzikas kataloga ir padarīta pieejama arī komerciāliem mērķiem, ja tiesību īpašnieki ir atļāvuši šādu izmantošanu.
- 3 *LEA* pieprasa šai tiesai izdot rīkojumu *ante causam* [par pagaidu noregulējumu] par *JAMENDO* darbības aizliegumu, pamatojoties uz to, ka starpnieka darbība autortiesību jomā, kuru tā veic Itālijā, esot nelikumīga:
 - jo *JAMENDO* nav reģistrēta to organizāciju sarakstā, kurām ir tiesības sniegt autortiesību starpnieku pakalpojumus Itālijā;
 - jo tā neatbilst īpašajām prasībām, kuras ir paredzētas Legīslatīvajā dekrētā Nr. 35/2017 (ar ko transponē Direktīvu 2014/26/ES par autortiesību kolektīvo pārvaldījumu);
 - jo *JAMENDO* nav paziņojusi *ministero delle telecomunicazioni* [Telekomunikāciju ministrijai] par darbības sākšanu saskaņā ar minētā Legīslatīvā dekrēta Nr. 35/2017 8. pantu.

Tādējādi LEA lūdz izdot rīkojumu par Itālijā veiktās *JAMENDO* komercdarbības aizliegumu, uzlikt sodu apmērā 20 000 EUR/dienā par tā neizpildi un publicēt rīkojumu par komercdarbības aizliegumu trīs galvenajos valsts laikrakstos;

- 4 Tiesvedībā par pagaidu noregulējumu *JAMENDO* apgalvoja, ka Itālijas tiesiskais regulējums ir jāinterpretē, ievērojot Direktīvā 2014/26/ES noteikto, kurā ir paredzēts, ka mūzikas skaņdarbu autortiesību un blakustiesību īpašnieks var brīvi uzticēt savu autortiesību pārvaldījumu mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai vai neatkarīgajai mantisko tiesību pārvaldījuma vienībai. Proti, direktīvā ir norādīts uz divām atsevišķām subjektu kategorijām, kurām ir tiesības veikt autortiesību pārvaldīšanas darbību, un šīs kategorijas ir identificētas un definētas direktīvas 3. pantā:
 - **mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācija (turpmāk tekstā – “MTKPO”)**, proti, organizācija, “kura ar likumu vai ar tiesību nodošanu, licenci vai jebkuru citu līgumisku vienošanos ir pilnvarota vairāk nekā viena tiesību subjekta vārdā šo tiesību subjektu kolektīvās interesēs veikt autortiesību vai blakustiesību pārvaldījumu kā tās vienīgo vai galveno darbības mērķi un kura atbilst vienam vai abiem šādiem kritērijiem: i) tā atrodas tās biedru īpašumā vai kontrolē; ii) tā ir organizēta kā bezpeļņas organizācija” un
 - **neatkarīga mantisko tiesību pārvaldījuma vienība (turpmāk tekstā – “NMTPV”)**, proti, organizācija, “kura ar likumu vai ar tiesību nodošanu, licenci vai jebkuru citu līgumisku vienošanos ir pilnvarota vairāk nekā viena tiesību subjekta vārdā šo tiesību subjektu kolektīvās interesēs veikt autortiesību vai blakustiesību pārvaldījumu kā tās vienīgo vai galveno darbības mērķi un kura: i) ne daļēji, ne pilnībā neatrodas tiešā vai netiešā tiesību subjektu īpašumā vai kontrolē; un ii) ir organizēta peļņas gūšanai”.
- 5 *JAMENDO* sūdzas par apstākli, ka, transponējot Kopienas tiesisko regulējumu, Itālijas likumdevējs neesot pareizi piešķīris neatkarīgajām mantisko tiesību pārvaldījuma vienībām direktīvā paredzētās tiesības. Proti, Autortiesību likuma 180. pantā – kā saturu Transponēšanas dekrēts nav skāris – šobrīd joprojām ir paredzēts, ka vienīgie subjekti, kas ir tiesīgi sniegt starpnieku pakalpojumus, ir *SIAE* [*Società Italiana degli Autori ed Editori* (Itālijas autoru un izdevēju sabiedrība; turpmāk tekstā – “*SIAE*”)] un MTKPO, savukārt pavisam neminot NMTPV. Tādējādi valsts tiesiskais regulējums liedz NMTPV sniegt Itālijā starpnieku pakalpojumus autortiesību jomā, piespiežot tās izmantot vienīgo obligāto alternatīvu – slēgt līgumus ar *SIAE* vai katrā ziņā ar tiesīgajām MTKPO.
- 6 Pakārtoti, *JAMENDO* apgalvo, ka tās darbība ietilpstot nevis autortiesību kolektīvā pārvaldījuma jomā, bet autortiesību tiešā pārvaldījuma jomā, tādējādi atsaucoties uz direktīvas 16. apsvērumā paredzēto, kas izslēdz iespēju iekļaut neatkarīgo mantisko tiesību pārvaldījuma vienību definīcijā tās kategorijas

(piemēram, izdevējus vai producentus), kuras licencē tiesības, kas tām ir nodotas pamatojoties uz “individuāliem” līgumiem.

ATBILSTOŠĀS TIESĪBU NORMAS

- 7 Direktīva 2014/26/ES balstīta uz pieņēmumu, ka *“iekšējā tirgū, kurā konkurence nav izkropļota, inovācijas un intelektuālās jaunrades aizsardzība mudina arī investēt novatoriskos pakalpojumos un produktos”* (preambulas 1. apsvēruma) un ka, *“ja mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijas veic uzņēmējdarbību Savienībā, tam [tām] vajadzētu būt iespējai izmantot Līgumos paredzētās brīvības, pārstāvēt tiesību subjektus, kuri dzīvo vai veic uzņēmējdarbību citā dalībvalstī, vai piešķirot licences izmantotājiem, kuri dzīvo vai veic uzņēmējdarbību citā dalībvalstī”* (4. apsvēruma). It īpaši, pārņemot saturu, kas ietverts Komisijas Ieteikumā (2005. gada 18. maijs) par likumīgu mūzikas tiešsaistes pakalpojumu autortiesību un blakustiesību kolektīvo pārrobežu pārvaldījumu (2005. gada 21. oktobra *ES OV*), un attiecinot to uz visu ar autortiesībām aizsargāto darbu nozari, direktīvas 5. panta 2. punktā ir noteikts: *“Tiesību subjektiem ir tiesības atļaut pēc savas izvēles izraudzītajai mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai pārvaldīt tiesības, tiesību kategorijas vai darbu veidus un blakustiesību objektus teritorijās pēc to izvēles neatkarīgi no tiesību subjekta vai mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijas valstspiederības, uzturēšanās vai uzņēmējdarbības veikšanas dalībvalsts.”*
- 8 Direktīvā ir norādīts uz divām atsevišķām subjektu kategorijām, kurām ir tiesības veikt autortiesību pārvaldīšanas darbību, un sniegtas šo kategoriju definīcijas (3. pants): mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācija (MTKPO) *“ir jebkura organizācija, kura ar likumu vai ar tiesību nodošanu, licenci vai jebkuru citu līgumisku vienošanos ir pilnvarota vairāk nekā viena tiesību subjekta vārdā šo tiesību subjektu kolektīvās interesēs veikt autortiesību vai blakustiesību pārvaldījumu kā tās vienīgo vai galveno darbības mērķi un kura atbilst vienam vai abiem šādiem kritērijiem: i) tā atrodas tās biedru īpašumā vai kontrolē; ii) tā ir organizēta kā bezpeļņas organizācija;”* un neatkarīga mantisko tiesību pārvaldījuma vienība (NMTPV) *“ir jebkura organizācija, kura ar likumu vai ar tiesību nodošanu, licenci vai jebkuru citu līgumisku vienošanos ir pilnvarota vairāk nekā viena tiesību subjekta vārdā šo tiesību subjektu kolektīvās interesēs veikt autortiesību vai blakustiesību pārvaldījumu kā tās vienīgo vai galveno darbības mērķi un kura: i) ne daļēji, ne pilnībā neatrodas tiešā vai netiešā tiesību subjektu īpašumā vai kontrolē; un ii) ir organizēta peļņas gūšanai.”*
- 9 Itālijas tiesiskajā regulējumā autortiesību regulējuma kodolu veido 1941. gada 22. aprīļa *Legge n. 633 – Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio* (Likums Nr. 633 par autortiesību un ar to īstenošanu saistīto blakustiesību aizsardzību, 1941. gada 16. jūlija *GU* Nr. 166) un turpmākie grozījumi.

- 10 Ar 2017. gada 15. marta Leģislatīvo dekrētu Nr. 35 (turpmāk tekstā – “Transponēšanas dekrēts”) Itālijas valdība ir transponējusi Barnjē [*Barnier*] direktīvu, tomēr būtībā negrozot Autortiesību likuma 180. panta saturu, kas faktiski bija būtisks šķērslis Barnjē direktīvas pareizai piemērošanai Itālijā. Proti, *Società Italiana degli Autori ed Editori (“SIAE”)* joprojām palika monopols starpniecības pakalpojumos autortiesību jomā un autortiesību subjektam netika garantēta brīvība izvēlēties organizāciju, kurai varētu uzticēt savas autortiesības. Pēc ievērojamām neskaidrībām, kas radās pēc šādas nepilnīgas transponēšanas, kā arī pēc pārkāpuma procedūras, kuru Eiropas Komisija bija uzsākusi pret Itāliju, Itālijas valdība ar 2017. gada 16. oktobra Dekrētlukumu Nr. 148 (“*Disposizioni urgenti in materia fiscale e finanziaria*” [Par steidzamiem noteikumiem nodokļu un finanšu jomā]), grozīja Likuma Nr. 633/1941 180. pantu, attiecinot tiesību rezervēšanu, kas sākotnēji bija paredzētas tikai attiecībā uz *SIAE*, arī “uz citām mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, kas minētas 2017. gada 15. marta Leģislatīvajā dekrētā Nr. 35” (un tāpat ne uz NMTPV). Šeit turpmāk citēts spēkā esošais Autortiesību likuma 180. panta teksts: “[1.] Starpnieka darbība, lai kā tā tiktu īstenota, jebkurā tiešā vai netiešā veidā, kas izpaužas kā iejaukšanās, mediācija, pilnvarojums, pārstāvība un arī tiesību nodošana, lai īstenotu pārstāvības, izpildes, deklamācijas, pārraidīšanas tiesības, tostarp izziņošanu sabiedrībai satelītapraides ceļā vai mehāniski vai kinematogrāfiski atveidojot aizsargātos darbus, ir ekskluzīvi rezervēta Itālijas autoru un izdevēju sabiedrībai (*SIAE*) un citām mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, kas minētas 2017. gada 15. marta Leģislatīvajā dekrētā Nr. 35, [2.] Minēto darbību veic, lai: 1) tiesību turētāju vārdā un interesēs piešķirtu koncesijas, licences un atļaujas aizsargāto darbu izmantošanai saimnieciskajā darbībā; 2) saņemtu ieņēmumus no šīm licencēm un atļaujām; 3) sadalītu šos ieņēmumus starp tiesību turētājiem. [3.] Itālijas autoru un izdevēju sabiedrības (*SIAE*) darbība tiek veikta arī saskaņā ar tiesību normām, kas ar reglamentu noteiktas tajās ārvalstīs, kurās tai ir organizēta pārstāvniecība, [4.] Minētā pilnvaru ekskluzivitāte neskar tiesības, kas pienākas autoram, viņa mantiniekiem vai tiesību pārņēmējiem, tieši īstenot viņiem ar šo likumu piešķirtās tiesības.”

LŪGUMA SNIEGT PREJUDICIĀLU NOLĒMUMU MOTIVI

- 11 Ir pietiekami skaidrs, ka *JAMENDO* veic Itālijā ar autortiesībām aizsargāto darbu starpniecības darbību. Proti, saskaņā ar *Jamendo General Terms of Use* [Vispārējiem lietošanas noteikumiem] katrs mākslinieks var publicēt vienu vai vairākus savus mūzikas darbus (gan skaņdarbus, gan albumus) platformā, kuru piedāvā *Jamendo*, izveidojot savu mākslinieka kontu un tieši publicējot savus darbus *Jamendo* platformā, klikšķinot uz funkciju “upload your music” [“augšupielādēt jūsu mūziku”]. Turklāt katrs mākslinieks augšupielādes laikā katram augšupielādētajam darbam izvēlas *Creative Commons* licences veidu, kuru izvēlas piemērot, tādējādi izlemjot katram atsevišķajam darbam, kādas tiesības var izmantot platformas lietotāji (proti, personas, kuras izmanto *Jamendo* sniegtos pakalpojumus). Augšupielādējot portālā savu mūziku, mākslinieks turklāt var arī izvēlēties reģistrēties pakalpojumam *Jamendo Licensing* digitālajā platformā,

parakstot izplatīšanas līgumu. Pēc pievienošanās mākslinieks var pievienot (manuāli) vienu vai vairākus darbus pakalpojumam *Jamendo Licensing* [licencēšanas pakalpojumam] un izlemt, vai piedalīties pieejamajās komerciālajās programmās: “*In store Program*” (licence fona mūzikai komercuzņēmumos [..]) un “*Catalog Program*” (licence mūzikas sinhronizēšanai ar audiovizuālo saturu vai citiem multimediju projektiem). Parakstot izplatīšanas līgumu, tiesību subjekti garantē *Jamendo*, ka tie nav saistīti ar nevienu mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, kā arī ka tiem nav nekādu līgumattiecību ar šāda veida organizācijām vai privātiem uzņēmumiem (jo īpaši raidorganizācijām, izplatīšanas platformām, ražotājiem vai zīmoliem), kas varētu liegt tiem izmantot *Jamendo* licencēšanas programmu pasaulē un līdz ar to izvēlēties patstāvīgi pārvaldīt savas autortiesības. Ar programmu *Jamendo In-Store* sertificēta mākslinieka darbi tiek iekļauti *Jamendo* izveidotajos atskaņošanas sarakstos (*playlist*) – šobrīd 27 – izplatīšanai kā fona mūzika publiskās vietās (“*Playlists*”).

- 12 Tāpat atbildētājas darbība nešķiet uzreiz iekļaujama tiešā pārvaldījuma darbībā, jo pati *JAMENDO* ir apstiprinājusi, ka tā piešķir licences un apakšlicences, iekasē atlīdzības, pamatojoties uz darba lietojumu skaitu, un ietur no iekasētās summas procentos izteikto maksu; turklāt nešķiet, ka par līgumiem, kurus *JAMENDO* piedāvā saviem dalībniekiem, būtu notikusi individuāla apspriešanās; iespēja izvēlēties starp dažādiem pievienošanās veidiem, ko *JAMENDO* piedāvā dalībniekam, izmantojot dažādus līguma formulējuma un autortiesību pārvaldījuma modeļus, neskar apstākli, ka līgumam ir jāpievienojas, kas ir elements, kas liedz kvalificēt katru atsevišķo līgumu kā īpašās apspriešanās iznākumu.
- 13 Turklāt pati *JAMENDO* ir apstiprinājusi, burtiski citējot, ka pārvalda “tehnoloģisko platformu (kas ir pieejama interneta vietnē www.jamendo.com), kuras mērķis ir izplatīt un licencēt pasaulē mūzikas skaņdarbus, kuri pieder neatkarīgiem autoriem/māksliniekiem”.
- 14 Starp pusēm nav strīda par to, ka savukārt *LEA* atbilst mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijas normatīvajai definīcijai.
- 15 Šķiet, ka starp pusēm nav strīda arī par apstākli, ka atbildētāja *JAMENDO* nav reģistrēta tiesīgo *collecting* [autortiesību aģentūru] reģistrā saskaņā ar *delibera n. 396/17/CONS* [Lēmuma Nr. 396/17/CONS] A pielikuma 5. panta 1. punktu. Ņemot vērā Autortiesību likuma 180. panta noteikumus, tā arī nevar veikt šo reģistrāciju/akreditāciju.
- 16 Iespējamo *fumus boni iuris* [sākotnēji šķietami pamatotas lietas] esamību var apstiprināt, piesardzīgi par labu *LEA*, jo *Jamendo* veiktā darbība ir absolūti pielīdzināma *LEA* darbībai, saistībā ar kuru atbildētāja darbojas tiešā konkurencē, neatbilstot likumā paredzētajām prasībām: autortiesību starpniecība kolektīvā pārvaldījuma formā.

- 17 Runājot par *periculum in mora*, šīs tiesas pastāvīgs viedoklis ir, ka tā pastāv *in re ipsa* ikreiz, kad tiek pārkāptas intelektuālā īpašuma tiesības, un ka aizliegšanas rīkojuma instruments ir tas, kas visvairāk apmierina autortiesību subjekta un arī sabiedrības intereses, arī ņemot vērā ievērojamo ekonomisko kaitējumu autortiesību sistēmai, kas tiek nodarīts, izplatot viltotus darbus vai darbojoties, pārkāpjot īpašās tiesību normas, kuras regulē nozari.
- 18 Šajā punktā uzņēmuma *JAMENDO* izvirzītais prejudiciālais jautājums šķiet izšķirošs: spēkā esošais Itālijas tiesiskais regulējums faktiski izslēdz NMTPV no subjektu loka, kam ir atļauts veikt “*starpnieka darbīb[u], lai kā tā tiktu īstenota, jebkurā tiešā vai netiešā veidā, kas izpaužas kā iejaukšanās, mediācija, pilnvarojums, pārstāvība un arī tiesību nodošana, lai īstenotu pārstāvības, izpildes, deklamācijas, pārraidīšanas tiesības, tostarp izziņošanu sabiedrībai satelītapraides ceļā vai mehāniski vai kinematogrāfiski atveidojot aizsargātos darbus*”.

IESNIEDZĒJTIESAS VIEDOKLIS

- 19 Iesniedzējtiesa uzskata, ka jautājums ir pamatots. Proti, ja tā ir taisnība, kā apgalvo *LEA*, ka direktīvas instruments ir piemērots elastīgai transponēšanai valsts tiesību sistēmā, tāpat ir taisnība, ka pastāv direktīvas saskaņotas un pilnīgas transponēšanas princips, jo Kopienas likumdevēja izveidotā sistēma kopumā rada to saskaņošanas ietekmi, kura raksturo vienotās Eiropas mērķus. Tikai daļēja, nepilnīga vai neloģiska Kopienas direktīvas transponēšana saskaņā ar pastāvīgo Tiesas judikatūru ir Kopienas tiesību pārkāpums.
- 20 Tātad valsts likumdevējam, transponējot direktīvu, bija jānodrošina, lai (direktīvas 7. apsvērums) “*dalībvalstu tiesību akt[i], kas saistīti ar muzikālu darbu autortiesību pārvaldījumu un daudzteritoriālu licencēšanu par muzikālu darbu tiešsaistes tiesībām, [būtu] saskaņot[i], tādējādi garantējot līdzvērtīgus drošības pasākumus visā Savienībā. Tāpēc par šīs direktīvas juridisko bāzi vajadzētu būt LESD 50. panta 1. punktam*”. Un iesniedzējtiesai šķiet skaidrs, ka neatkarīgām mantisko tiesību pārvaldījuma vienībām (NMTPV) piešķirto pilnvaru un kompetenču neiekļaušana valsts normatīvajā regulējumā jeb to izslēgšana no subjektu loka, kas ir tiesīgs sniegt autortiesību starpniecības pakalpojumu – lai gan transponēšanas ziņā pastāv rīcības brīvība – ir izvēle, kuru valsts likumdevējs nevar izvēlēties, jo līdzvērtīgu saimniecisko darbību sniegšanā valsts teritorijā tā rada šķēršļus tādiem Eiropas tiesību subjektiem kā *JAMENDO*, kuri ir dibināti atšķirīgā formā, kā neatkarīga mantisko tiesību pārvaldījuma vienība. Šāda pretruna ir atrodama arī Itālijas transponējošajā tiesiskajā regulējumā, kurā, no vienas puses, transponējošā regulējuma 4. pantā ir noteikts, ka “*Tiesību subjektiem ir tiesības atļaut pēc savas izvēles izraudzītajai mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai vai neatkarīgai mantisko tiesību pārvaldījuma vienībai pārvaldīt tiesības, attiecīgas tiesību kategorijas vai darbu veidus un blakustiesību objektus teritorijās pēc to izvēles neatkarīgi no tiesību subjekta, mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijas vai neatkarīgās mantisko*

tiesību pārvaldījuma vienības valstspiederības, uzturēšanās vai uzņēmējdarbības veikšanas Eiropas Savienības dalībvalsts”, tātad liekot saprast, ka tiesību subjekti var uzticēt tiesību pārvaldību jebkuras Eiropas Savienības dalībvalsts MTKPO vai NMTPV, bez atšķirības, savukārt, no otras puses, šajā pašā tekstā ir ietverta atruna, ka netiek skarti “*noteikum[i], kas paredzēti 1941. gada 22. aprīļa Likuma Nr. 633 180. pantā attiecībā uz autortiesību starpnieku pakalpojumu sniedzēju darbību*”, kas ierobežo darbību valsts teritorijā līdz vienīgi SIAE un citām MTKPO. Būtībā Itālijas likumdevējs, lai arī pilnībā transponējot direktīvas būtību, ar izņēmumu ir ieviesis ierobežojumu, kas ir neloģisks un pretrunā direktīvas principiem.

- 21 Valsts tiesiskais regulējums, kas izriet no Transponēšanas dekrēta 4. panta 2. punkta un no Autortiesību likuma 180. panta tā spēkā esošās redakcijas, kas grozīts, lai pielāgotu to direktīvai, faktiski neļauj NMTPV darboties Itālijā, tādējādi piespiežot tās noslēgt pārstāvniecības līgumus ar SIAE vai ar citām MTKPO, savukārt paliek neskarta iespēja tiesību subjektiem pašiem tieši pārvaldīt savas autortiesības.
- 22 Apstākļos, kuros direktīva atzīst NMTPV kā struktūras, kuras likumīgi darbojas autortiesību starpnieku pakalpojumu sniegšanas un pārvaldības jomā, veicinot konkurenci, kā to paredz Savienības tiesību sistēma, būtu jāprasa, lai kā pamatojums jebkuram to darbības teritoriālajam ierobežojumam būtu konkrēts attaisnojums, kas balstīts uz kādu no minētajā tiesību sistēmā konkrēti paredzētiem gadījumiem. Turklāt ir zināms, ka daudzās Eiropas Savienības dalībvalstīs autortiesību starpnieku pakalpojumu jomā juridiskā tiesību rezervēšana [konkrētiem subjektiem] ir tikpat kā izzudusi un papildus MTKPO tiek atļauts darboties NMTPV, tostarp tām, kas veic uzņēmējdarbību citās dalībvalstīs.
- 23 NMTPV, tāpat kā MTKPO, ir organizācijas, kurām ir atļauts pārvaldīt autortiesības vairāk nekā viena tiesību subjekta vārdā, šādu subjektu kolektīvās interesēs; strukturālās un funkcionālās atšķirības starp šiem subjektiem, pat ja tādas ir konstatējamas attiecībā uz iekšējās funkcionēšanas un kontroļu regulējumu, nešķiet *prima facie* būtiskas, lai, iespējams, ierobežotu starpnieku pakalpojumu sniegšanu, kas strukturāli ir identiska, jo sastāv no pilnvaru iegūšanas un licenču izsniegšanas un jebkurā gadījumā ir jāveic tiesību subjektu interesēs.
- 24 Vairumā savu noteikumu direktīva vienoti aplūko autortiesību kolektīvās pārvaldīšanas darbību, divkārtējā autoru pilnvaru iegūšanas un licenču piešķiršanas izmantotājiem aspektā, tā ka NMTPV tiesības darboties varētu izrietēt arī no direktīvas 15. apsvēruma, kas ir tiesību subjektu tiesību brīvi piešķirt pilnvaras arī šādām struktūrām (“*Tiesību subjektiem vajadzētu spēt savu tiesību pārvaldījumu uzticēt neatkarīgām mantisko tiesību pārvaldījuma vienībām*”) neatņemama sastāvdaļa, kas konsekvēnti atbilst savam uzdevumam veicināt konkurenci.

- 25 Tātad pagaidu noregulējuma *fumus* [pamatoību] būtiski ietekmē tādas valsts tiesību normas piemērošana, kurā ir izteikts princips, kas, iespējams, ir pretrunā transponējamajam Kopienas tiesiskajam regulējumam.
- 26 Uzdotais jautājums acīmredzami šķiet ietverts Eiropas tiesiskā regulējuma interešu jomā – gan tāpēc, ka vesels atsevišķs valsts tirgus, konkrēti Itālijas gadījumā, noteikti ir kopējā tirgus būtiska daļa, gan tāpēc, ka strīds pretstata *LEA* un *collecting* sabiedrību, kas likumīgi darbojas citās Savienības valstīs un sniedz autortiesību pārvaldības un starpnieka pakalpojumus gan Itālijas, gan ārzemju autoru labā.
- 27 Ja gadījumā jautājums būtu pamatots, lieta būtu jāizspriež, piemērojot Transponēšanas dekrēta 4. panta 2. punktu, kas dod tiesību subjektiem iespēju pēc savas izvēles uzticēt tiesību pārvaldību gan mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, gan neatkarīgai mantisko tiesību pārvaldījuma vienībai, kas dibinātas vai veic uzņēmējdarbību jebkurā dalībvalstī, taču neatkarīgi no atsaucis uz Autortiesību likuma 180. pantu un no tiesību rezervēšanas, kas tajā noteikta par labu *SIAE* un pārējām MTKPO, tātad, piemērojot direktīvai atbilstošo valsts tiesību normu, un nevis tieši piemērojot direktīvu.
- 28 Šis jautājums šajā tiesvedībā ir būtisks, jo prasītāja puse apgalvo, ka atbildētājas prettiesiskā rīcība turpinās un joprojām pastāv un ka tas ir priekšnoteikums prasītā rīkojuma izdošanai un prasības par kaitējuma atlīdzināšanu attiecināšanai arī uz turpmāko laikposmu.
- 29 Tāpēc ir jāizvērtē, vai ir nepieciešams atstāt bez piemērošanas valsts tiesību normu, lai garantētu Savienības tiesību normu brīvības veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvības jomā (LESD 49. un 56. pants) un Direktīvas 2014/26/ES ievērošanu, un šajā nolūkā uzdot Tiesai prejudiciālu jautājumu šeit pārformulētajā redakcijā.
- 30 Jautājums ir steidzams Tiesas Reglamenta 105. panta izpratnē, jo, kā minēts, *JAMENDO* darbība norisinās formālās nelikumības ietvaros, tāpēc, ja uz lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu tiks sniegta negatīva atbilde, būs steidzami jāpieņem aizliedzošie tiesību aizsardzības līdzekļi *LEA* labā.

PREJUDICIĀLAIS JAUTĀJUMS

“Vai Direktīva 2014/26/ES ir jāinterpretē tādējādi, ka tā nepieļauj tādu valsts likumu, kas tiesības piekļūt autortiesību starpnieku pakalpojumu tirgum vai katrā ziņā piešķirt licences izmantotājiem rezervē tikai subjektiem, kuri saskaņā ar šajā pašā direktīvā sniegto definīciju ir kvalificējami kā mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijas, izslēdzot subjektus, kas kvalificējami kā neatkarīgas mantisko tiesību pārvaldījuma vienības, kas dibinātas vai nu tajā pašā valstī, vai citās dalībvalstīs?”

AR ŠĀDU PAMATOJUMU

liek tūlīt nosūtīt šo rīkojumu [...] Eiropas Savienības Tiesas kancelejai, ja iespējams, lai izskatītu to paātrinātā tiesvedībā saskaņā ar Tiesas Reglamenta 105. pantu.

[...] Romā, 2022. gada 5. janvārī [...]

DARBBA VERSIJA